

# Kristina

## *L'Histoire de La Reine Christine – faite par elle mesme dedee au Dieu qui est [ms]*

Drottning Kristinas egenhändiga manuskript. Utkast till självbiografi. Jämför en tryckt översättning från 1760: Drottning Christinas Lefwerne, upsatt af Henne Sjelf och tilskrifwit vår HERre.

Det avbildade manuskriptet tillhör Riksarkivet.

~~Läs mer om verkets historia~~  
Den här boken omfattar kända upphovsrättsliga begränsningar. Vid användning ber vi att du hänvisar till Riksarkivet och Litteraturbanken.se.

Ytterligare information om upphovsrätt för detta verk finns hos Litteraturbanken:

<https://lb.se/författare/Kristina/titlar/LHistoireDeLaReine/faksimil?om-boken>

Permanent länk (URN):

<https://urn.kb.se/resolve?urn=urn:nbn:se:lb-lb99900508-faksimil>

Rome 11 Jun  
1681.

M<sup>rs</sup> Voie de  
La Reine  
Xaphie-farine  
par  
elle mesme.

fil. 1.

Jedrean Bineux

~~Je suis~~

Jedrean Dieu qui est

Je seroit <sup>avec dignité</sup> une ingratitude  
horrible <sup>à moy</sup> si ie n'en  
ploys le loisir que vous  
m'avez donné à votre  
gloire, ce que vous est  
et ce que ie suis <sup>un</sup> obligé  
vous est tout et je  
ne suis rien, mais je suis un  
rien que vous ayez <sup>rendu</sup> capable  
de la gloire de vous admi-  
ner <sup>à vous posséder</sup> et de vous admi-  
ner <sup>à vous posséder</sup> Je suis par votre  
grâce celle de toute vos  
Creatures que vous ayez  
le plus favorise. Vous ayez  
versé sur moy à pleins bras  
tout ce qui peut rendre une  
creature <sup>heureuse et glorieuse</sup>  
en ce monde <sup>la naissance la</sup>  
et la gloire <sup>la grandeur la</sup>  
et la gloire <sup>la grandeur la</sup>  
et la gloire <sup>la grandeur la</sup>

+ redre Capable

+ Vous ayez fait servir  
à votre gloire et à ma  
félicité tous les biens de mon agne-  
ce et de mon Corps





[illegible]

*A mon Coeur*

fais le moy la  
grace de faire

fais le moy la  
grace de faire

Vous sachez bien si je me  
sente dans l'opinion que  
j'ai que cet ouvrage n'est  
pas une production de mon  
esprit propre, mais de ma Vanité.

J'aurais peut-être bien  
fait de laisser ce livre  
sans l'oublier pour l'écire  
qui par son want  
méritoit l'oubli; mais  
sien de gens assés.

aux sentimens  
de quel de moi  
de l'oubli de moi

Je ne puis pas mon pen-  
sée de moi de moi  
de que l'intérêt de votre  
gloire il falloit la bourse  
aujourd'hui pour ce que  
vous ne parlez pas de  
l'oubli, et j'ai vainement  
encore occasion la  
Vierge que vous voyez  
donne de parler de moi  
même, pour vous parler  
oblique, Je suis par là  
donc puisque vous le voyez  
de moi même + comme d'une  
gloire et d'une personne  
en qui j'exprime tout l'intérêt  
Je ne crains pas la Vanité ou  
l'oubli l'oubli pour ce qui  
ne s'en va pas, et ne perd pas  
mon intérêt.

Jeune Voz

Que ie ne me l'oy que loy  
meuy me, Je ne cey pas pour  
me iustifier Je cey par la  
Confesse Couppole a toute  
la dure Comme ie la jay a  
vous J'auoir <sup>Quelle ney</sup> a tous des  
grace, et bien foiz, de  
vous auoir mal seruy, et  
de meye rendre indigne  
de toute Voz bonte, Je cey  
pour de seye tout ce qui  
vous de point en moy et luy  
en Je ie cey pour vous donner  
a Vous seul toute la  
gloire de tout ce que ie  
fay, Je vous abandonne  
cet courage, <sup>Je ne me</sup> Voz breder,  
tel quil Voz Maria, non mi  
que soin sera de rendre  
fin a ce venable se moingage a  
vous, et de vous laisser  
le soin de seye, Voz l'auoir  
que ie Voz dans un Ciel ou  
peu de get d'ye la venue  
de l'histoire que seye ne  
aujour d'uy ne pour plus  
de pauegnie perperet, se  
ceye qui pour qui on le cey  
ou de l'auoir la seye  
et la ~~Malice de l'auoir~~  
de l'auoir de l'auoir il porte le nom



et le peffoit plus le temps  
ou se feroit par un d'un  
non le dan de l'air on  
non d'un autre. Ce procede  
me feroit le bon de la  
prendre moi me me qui  
non de p'p' ne p'p' pas de f'ie  
suppl'ier a mon courage  
que moi a non d'air

Je vous <sup>donne</sup> l'esperance  
en cet ouvrage <sup>de la campagne</sup> et  
est ma vie passe, et vous  
qui mon unique <sup>ancien</sup> gloire  
c'est et qui c'est et sera c'est  
relement ma gloire de fin

Je vous supplie par vous  
me me de <sup>me</sup> pardonner tout  
passe Je jette dan la  
profonde <sup>Quin</sup> et f'ie de votre

l'ambien <sup>de la</sup> me des f'ies qui  
mieux et mes <sup>de la</sup> me et moi  
me qui sont vos, et c'est  
les par <sup>vous</sup> me tout ce qui  
est par de vous et par  
fierez par votre bonte

Je vous supplie pour votre  
gloire votre ou roge. et  
vous de rendre vous me, me a vous  
me me <sup>de la</sup> par vous me me, de

4. C'est de votre bonte victorieuse  
de mon ingratitude et de ma  
trahison protegee moy contre moy  
moyne apres ma mort protegee contre  
tout me, et c'est

fol. 3

ne vous refuse pas a cet ac-  
 dont et insupportable de voir que  
 Vray a l'un <sup>au</sup> <sup>en moy</sup> ~~de l'autre~~  
~~de l'autre~~ ~~de l'autre~~ ~~de l'autre~~  
 a que ie <sup>soit</sup> <sup>relonoy</sup> pour la plus gran-  
 de de l'ignominy. ~~Je ne puis~~  
 rendre moy digne de vous  
 posseder par cette acceptation  
 et entiere resignation qu'il vous  
 est si impuement et qu'on ne  
 pourroit vous <sup>+</sup> ~~refuse~~ ~~par~~ ~~ache~~  
 eternellement malheureux  
 faite que ie me abandonne  
 entierement a vous pour ~~bonne~~ ~~la~~ ~~la~~  
 la vie, et pour la vie pour  
 la mort pour le temps et  
 pour faire le service.

Je copie moy cette fin  
 chapitre le plus court  
 mais qui sera profitable et  
 renverra le moy au plus tard